



DELIBERAZIONE N. 0199 DEL

1.6 FEB. 2022

Struttura proponente: AREA GOVERNO DELLE RISORSE STRUMENTALI-U.O.C. ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI

Codice settore proponente: BSDG 245 del 10/02/2022

Centro di Costo: SNLA08L03P - A0RZ21101S

Oggetto: Affidamento della fornitura di Test Legiolert per la rilevazione di Legionella pneumophila da campioni di acqua per le necessità biennali della UOC Microbiologia e Virologia dell'Azienda Ospedaliera San Camillo Forlanini.

L'estensore

()

D.ssa M. Fanturli

IL DIRETTORE GENERALE

Dott. Narciso Mostarda

()

Parere del Direttore Amministrativo D.ssa Paola Longo

FAVOREVOLE NON FAVOREVOLE (con motivazioni allegate al presente atto)

Firma

Data 14.02.2022

Parere del Direttore Sanitario f.f.: D.ssa Cesira Natalina Piscioneri

FAVOREVOLE NON FAVOREVOLE (con motivazioni allegate al presente atto)

Firma

Data 15.02.2022

Il Dirigente addetto al controllo del budget, con la sottoscrizione del presente atto, attesta che lo stesso non comporta scostamenti sfavorevoli rispetto al budget economico/investimenti generale aziendale.

Voce del conto Economico/Patrimoniale su cui si imputa l'importo:

**Vedere "Allegato
 Assunzione Autorizzazione"**

Visto del Dirigente addetto al controllo del budget economico aziendale:

Direttore U.O.C. Programmazione e Controllo di Gestione - **D.ssa Miriam Piccini**

Firma

Data 14/02/2022 2022
2024

Il Dirigente e/o il Responsabile del procedimento con la sottoscrizione del presente atto, a seguito dell'istruttoria effettuata attestano che l'atto è legittimo nella forma e nella sostanza.

Responsabile del Procedimento: **Dott. Paolo Farfusola**

Firma

Data 15.02.2022

Il Dirigente: **Dott. Paolo Farfusola**

Firma

Data 16.02.2022

IL DIRETTORE U.O.C. ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI**VISTI**

il D. Leg.vo n. 502 del 30/12/92 e successive modifiche ed integrazioni, recante norme sul "Riordino della disciplina in materia sanitaria, a norma dell'art.1 della L. n. 421 del 23/10/92";

la L.R. n. 18 del 16/06/94 e successive modifiche ed integrazioni recante "Disposizioni per il riordino del Servizio Sanitario Regionale ai sensi del D. Leg.vo n. 502/92 e successive modifiche ed integrazioni – Istituzione delle Aziende Unità Sanitarie Locali e delle Aziende Ospedaliere";

la L.R. n. 45 del 31/10/96 recante "Norme sulla gestione contabile e patrimoniale delle Aziende Unità Sanitarie Locali e delle Aziende Ospedaliere";

la Legge Regionale Lazio 30 dicembre 2021 n. 20 – Legge di stabilità regionale per l'esercizio 2022;

la Legge Regionale Lazio 30 dicembre 2021 n. 21 – Bilancio di previsione finanziario della Regione Lazio 2022 – 2024;

la Legge 30 dicembre 2021 n. 234 – Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2022 e bilancio pluriennale per il triennio 2022 – 2024;

il D. Leg.vo n. 50 del 18/04/2016: Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;

il D. Leg.vo n. 56 del 19/04/2017: Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 Aprile 2016, n. 50;


PREMESSO

- che, con nota documento n. 20785/2022 del 08/02/2022 con apposto nulla osta del Direttore del Dipartimento delle Diagnostiche, il Direttore della U.O.C. Microbiologia e Virologia, dichiarandone la caratteristica di infungibilità, ha richiesto per le necessità biennali l'acquisizione di n. 600 Test Legiolert per la rilevazione di Legionella pneumophila da campioni di acqua sia potabile che non potabile, con tecnologia basata sul rilevamento di enzimi propri del batterio Legionella attraverso l'utilizzo di particolare substrato con sviluppo di una reazione colorimetrica necessari per le analisi di campioni di acqua prelevati da varie sedi presso i Reparti dell'Ospedale San Camillo (all.1);

-che, nella nota di cui sopra è allegata l'offerta economica della Ditta Idexx Laboratories Italia con la dichiarazione di produzione e commercializzazione in esclusiva dei prodotti di cui trattasi (all.2);

RITENUTO

pertanto necessario affidare alla Ditta esclusivista Idexx Laboratories Italia, ai sensi dell'art. 63, co. 2, lett. b, paragrafi 2) e 3), del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., la fornitura di Test Legiolert per la rilevazione di Legionella pneumophila da campioni di acqua sia potabile che non potabile per le necessità biennali della UOC Microbiologia e Virologia (CIG ZC43529B21);



RILEVATO

che la spesa complessiva di € 13.049,40 + Iva 22%, pari ad € 15.920,27 compresa Iva, di competenza degli anni 2022, 2023 e 2024, deve essere imputata sul conto economico n. 501010317000 del piano dei conti di contabilità economico patrimoniale, Centro di Costo SNLA02L01P, nella seguente maniera:

ANNO 2022 € 8.331,62 c/Iva autorizzazione 28

ANNO 2023 € 5.562,96 c/Iva

ANNO 2024 € 2.025,69 c/Iva

CONSIDERATO

- che occorre nominare Responsabile del Procedimento il Direttore U.O.C. Acquisizione Beni e Servizi, Dott. Paolo Farfusola e quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto il Direttore della U.O.C. Microbiologia e Virologia, D.ssa Gabriella Parisi;

- che, ai sensi dell'art. 29 del D. Leg.vo n. 50/2016 e s.m.i., verrà pubblicato sull'apposito sito aziendale l'avviso per la trasparenza;

ATTESTATO

che il presente provvedimento, a seguito dell'istruttoria effettuata, nella forma e nella sostanza è totalmente legittimo, ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 1 della Legge 20/94 e successive modifiche, nonché alla stregua dei criteri di economicità e di efficacia di cui all'art. 1, primo comma, della Legge 241/90, come modificato dalla Legge 15/2005;

PROPONE

- di affidare, ai sensi dell'art. 63, co. 2, lett.b, paragrafi 2) e 3), del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., alla Ditta Idexx Laboratories Italia, produttrice e distributrice in esclusiva, la fornitura di n. 600 Test Legiolert per la rilevazione di Legionella pneumophila da campioni di acqua sia potabile che non potabile per le necessità biennali della UOC Microbiologia e Virologia (CIG ZC43529B21);

- di stabilire che la spesa di € 13.049,40 + Iva 22%, pari ad € 15.920,27 compresa Iva, di competenza degli anni 2022, 2023 e 2024, sia imputata sul conto economico n. 501010317000 del piano dei conti di contabilità economico patrimoniale, Centro di Costo SNLA02L01P, nella seguente maniera:

ANNO 2022 € 8.331,62 c/Iva autorizzazione 28

ANNO 2023 € 5.562,96 c/Iva

ANNO 2024 € 2.025,69 c/Iva

- di nominare quale Responsabile del Procedimento il Direttore U.O.C. Acquisizione Beni e Servizi, Dott. Paolo Farfusola e quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto il Direttore della U.O.C. Microbiologia e Virologia, D.ssa Gabriella Parisi;

- di pubblicare sull'apposito sito aziendale, ai sensi dell'art. 29 del D. Leg.vo n. 50/2016 e s.m.i., l'avviso per la trasparenza;

- di corrispondere il dovuto alla Ditta affidataria Idexx Laboratories Italia nei limiti dei suddetti importi ad avvenuta esecuzione della fornitura regolarmente effettuata previa presentazione di appositi documenti contabili in regola con la vigente normativa fiscale.

IL DIRETTORE U.O.C. ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI
(~~DO~~TT. PAOLO FARFUSOLA)

IL DIRETTORE GENERALE

- VISTE** le deliberazioni della Giunta Regionale Lazio n. 5163 del 30/06/1994 e n. 2041 del 14/03/1996;
- VISTO** l'art. 3 del decreto legislativo 30.12.92 n. 502 e successive modificazioni ed integrazioni, nonché l'art. 9 della L.R. n. 18/94;
- VISTO** il decreto del Presidente della Regione Lazio n. T00198 del 28 ottobre 2021;
- VISTA** la propria deliberazione n. 1523 del 2 novembre 2021;
- LETTA** la proposta di delibera "Affidamento della fornitura di Test Legiolert per la rilevazione di Legionella pneumophila da campioni di acqua per le necessità biennali della UOC Microbiologia e Virologia dell'Azienda Ospedaliera San Camillo Forlanini", presentata dal Direttore dell'U.O.C. Acquisizione Beni e Servizi in frontespizio indicata;
- PRESO ATTO** che il Dirigente proponente il presente provvedimento, sottoscrivendolo, attesta che lo stesso, a seguito dell'istruttoria effettuata, nella forma e nella sostanza è totalmente legittimo, ai sensi dell'art. 1 della Legge 20/1994 e successive modifiche, nonché alla stregua dei criteri di economicità e di efficacia di cui all'art. 1, primo comma, della Legge 241/90, come modificato dalla Legge 15/2005;
- VISTI** i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario;

DELIBERA

di adottare la proposta di deliberazione di cui sopra e, conseguentemente:

- di affidare, ai sensi dell'art. 63, co. 2, lett.b, paragrafi 2) e 3), del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., alla Ditta Idexx Laboratories Italia, produttrice e distributrice in esclusiva, la fornitura di n. 600 Test Legiolert per la rilevazione di Legionella pneumophila da campioni di acqua sia potabile che non potabile per le necessità biennali della UOC Microbiologia e Virologia (CIG ZC43529B21);

- di stabilire che la spesa di € 13.049,40 + Iva 22%, pari ad € 15.920,27 compresa Iva, di competenza degli anni 2022, 2023 e 2024, sia imputata sul conto economico n. 501010317000 del piano dei conti di contabilità economico patrimoniale, Centro di Costo SNLA02L01P, nella seguente maniera:

ANNO 2022 € 8.331,62 c/Iva autorizzazione 28

ANNO 2023 € 5.562,96 c/Iva

ANNO 2024 € 2.025,69 c/Iva



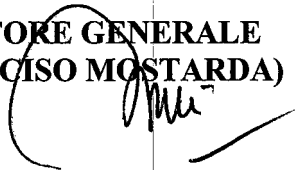
- di nominare quale Responsabile del Procedimento il Direttore U.O.C. Acquisizione Beni e Servizi, Dott. Paolo Farfusola e quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto il Direttore della U.O.C. Microbiologia e Virologia, D.ssa Gabriella Parisi;
- di pubblicare sull'apposito sito aziendale, ai sensi dell'art. 29 del D. Leg.vo n. 50/2016 e s.m.i., l'avviso per la trasparenza;
- di corrispondere il dovuto alla Ditta affidataria Idexx Laboratories Italia nei limiti dei suddetti importi ad avvenuta esecuzione della fornitura regolarmente effettuata previa presentazione di appositi documenti contabili in regola con la vigente normativa fiscale.

La struttura complessa proponente curerà gli adempimenti consequenziali del presente provvedimento.



La presente deliberazione è composta di n. 20 pagine di cui n. 14 pagine di allegati nei termini indicati.

Il presente atto è pubblicato nell'Albo dell'Azienda nel sito internet aziendale www.scamilloforlanini.rm.it per giorni 15 consecutivi, ai sensi della Legge Regionale 31.10.1996 n. 45.

**IL DIRETTORE GENERALE
(DOTT. NARCISO MOSTARDA)**



ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE

	AZIENDA OSPEDALIERA San CAMILLO - FORLANINI C.ne Gianicolense 87 - 00151 ROMA C.F. e P.IVA 04733051009	
	U.O.C. Microbiologia e Virologia Direttore f.f.dott.ssa G.Parisi Tel: 06- 58706062 Fax: 06-58705442	
MOD. B		

AM-1

Roma, 04.02.2022

Al Direttore Dipartimento Diagnostiche

Documento N. 20785/2022

Prof.ssa P.Grammatico

08/02/2022

Al Direttore Beni e Servizi

Dott. P.Farfusola

Si chiede l'acquisizione del prodotto Legiolert, che è un test per la rivelazione di *Legionella pneumophila* da campioni di acqua sia potabile che non potabile. Il suo uso vede applicazioni sulla analisi di campioni di acqua prelevati da varie sedi presso i Reparti del ns. Ospedale ed inviati alla UOC Microbiologia e Virologia per la ricerca di *Legionella pneumophila*.

La tecnologia utilizzata dal test si basa sul rilevamento di enzimi propri del batterio *Legionella* attraverso l'utilizzo di particolare substrato con sviluppo di una reazione colorimetrica. Per quanto di mia conoscenza il prodotto presenta le caratteristiche di esclusività ed infungibilità, come attestato dalla dichiarazione, che si invia in allegato, ad opera della Ditta IDEXX Laboratories Italia srl, unica sul territorio italiano.

Il fabbisogno per le necessità della UOC è di n.300 test/anno per una spesa pari a 4.928,20 euro per i seguenti prodotti:

-cod. prodotto 98-005738-00	n.300 test
-cod.prodotto 98-0005754-00	n.300 test
-cod.prodotto 98-0005745-00	n.2
-cod.prodotto 98-9012534-00	n.1
-cod.prodotto 98-06161-00	n.3

-cod.prodotto 98-0002570-00(sigillatore) Euro 3.547,60 13.069,40

Per quest'ultimo prodotto si specifica che trattasi di dispositivo necessario alla chiusura ermetica del test senza la quale è pregiudicata la lettura del risultato. L'importo indicato vale per l'intera durata della fornitura. Si richiede che la stessa abbia una durata biennale. Si allega l'offerta con il fabbisogno elencato per due anni per la UOC Microbiologia e Virologia.

Cordiali saluti

Dott.ssa Gabriella Parisi
Direttore ff. UOC Microbiologia e Virologia

[Handwritten signature]

Att. 2



idexx.com/ewater

IDEXX Laboratories Italia s.r.l. con sede unica
Sede legale: Via G. Silva 36 - 20128 Milano
C.F./P.IVA 12032450152

Offerta 240122rev1

Milano, 3 febbraio 2022

Alla c/a della Dr.ssa Gabriella Parisi
gabriella.parisi@spcamilloferdianini.rm.it

Spett.le Ospedale San Camillo
Circonvallazione Gianicolense
00152 Roma

Pagamento: 30 giorni data fattura
Quotazione valida fino al 31.12.2023

Gentilissima,

A seguito della sua richiesta siamo lieti di inviarle la nostra migliore offerta per i prodotti di suo interesse:

Codice prodotto	Descrizione	Prezzo	% di sconto	Prezzo scontato	Quantità	Prezzo Totale
98-0005738-00	Legiolert per campioni da 100 ml, 100 tests	€ 1.433,00	30	€ 1.003,10	6	€ 6.018,60
98-0005754-00	Quanti-Tray/Legiolert confezione da 100 pezzi	€ 638,00	30	€ 446,60	6	€ 2.679,60
98-0005745-00	Legiolert Supplemento per acque potabili	€ 160,00	30	€ 112,00	4	€ 448,00
98-9012534-00	Insero di gomma per Quanti-Tray/Legiolert 96 porzetti SLD per SealerPLUS	€ 85,00	30	€ 59,50	1	€ 59,50
98-06161-00	200 flaconi sterili con antischiuma senza tiosolfato di sodio 100ml	€ 141,00	30	€ 98,70	3	€ 296,10
Dispositivo						
98-0002570-00	Quanti-Tray SealerPlus (garanzia di 4 anni inclusa)	€ 5.068,00	30	€ 3.547,60	1	€ 3.547,60
						TOTALE € 13.049,40

Fornitura franco Vs. Magazzino. Iva 22% esclusa dai prezzi indicati

Consegna: le consegne verranno effettuate entro e non oltre i 5 giorni lavorativi data Vs. Ordine.

A causa dell'emergenza sanitaria dovuta alla pandemia da Coronavirus, le consegne potranno subire ritardi.

Spese di spedizione Consumabili e Strumentazione

34,13 € per ordini di qualunque importo (a meno di sottoscrizione di contratti/ordini aperti con consegne calendarizzate)

I certificati di qualità possono essere scaricati alla pagina WEB: <http://www.idexx.it/acqua/certificati>

Le schede di sicurezza dei prodotti sono inviate su richiesta.

Scadenze minime garantite (salvo diversa disponibilità a magazzino):

Reagenti 6 mesi, Consumabili (plastiche) 12 mesi, Controlli di Qualità 6 mesi

Pagamento: Bonifico Bancario su DEUTSCHE BANK IBAN: IT 3910310401624000000820788

Sportello bancario a sede Private Banking 0467 di Milano, C.so Sempione 77 Milano Tel. 02/347156

Gestione Ordini: per qualsiasi informazione circa i Vs. ordini, potete contattare il dipartimento Assistenza Clienti, ai recapiti indicati di seguito:

Tel: 02 - 31920351 - Fax: 02 - 31920352 - e-mail: wip@italy.idexx.com

Per qualunque informazione di carattere tecnico e/o commerciale potete contattare:

Alessio De Santis (Area Manager Italia - Water)
e-mail: alessio-desantis@idexx.com
cell. 349-2558169

Oggetto: Esclusività Prodotti IDEXX

Il sottoscritto Alessio De Santis nato a Rieti il 28.01.1970, in qualità di procuratore della ditta IDEXX Laboratories Italia srl con sede in Via G. Silva 36 – 20149 Milano P.IVA 12032450152,

DICHIARA CHE

IDEXX Inc. è l'unico produttore delle Linee di Prodotto:

Colilert®, Colilert®-18, Colisure® (cod. 98-12972-00, 98-27163-00, 98-12973-00, 98-14770-00, 98-14771-00, 98-26016-00, 98-26017-00, 98-08876-00, 98-27164-00, 98-08877-00, 98-13159-00, 98-27709-00, 98-13174-00, 99-19149, 99-19150, 99-19151, 99-19152, 99-19153, 99-19154, 99-27057, 99-27058, 99-27059, 99-27060, 99-27061, 99-27062, 99-27071, 99-27072, 99-27073, 99-27074, 99-27075, 99-27076, 98-20722-00, 98-11682-00, 98-20722-00, 98-09226-00, 98-09227-00)

Enterolert®, Enterolert-E®, Enterolert-DW® (cod. 98-21374-00, 98-21375-00, 98-09529-00, 98-09530-00, 98-18072-00, 98-18074-00, 98-26897-00, 99-19157, 99-19158, 99-27055, 99-27056, 99-27081, 99-27082, 99-27083, 99-27084)

Pseudalart® (cod. 98-18076-00, 98-18078-00, 98-26014-00, 99-27053, 99-27054, 99-27079, 99-27080)

Legiolert® (Cod. 98-0002710-00, 98-0005738-00, 98-0005796-00, 98-0005754-00, 98-9012534-00, 98-0005745-00, 98-0007740-00)

HPC® (cod. 98-27389-00, 98-27390-00, 98-05760-01, 98-05761-01, 98-12860-00, 98-09444-01, 98-06155-00, 98-06156-00)

EasyDisc® (98-0013455-00, 98-0013454-00, 98-0013453-00, 98-0013452-00, 98-0013457-00, 98-0013456-00)

Vessels/Quanti-Tray® (cod. 04-02028-00, 98-06161-00, 04-02028-00, 98-09220-00, 98-09204-00, 98-09221-00, 98-09222-00, 98-09223-00, 98-06161-00, 98-09588-00, 98-14269-00, 98-18739-00, 98-09203-00, 98-09228-00, 98-06159-00, 98-06160-00, 98-21378-00, 98-21675-00, 98-21904-00)

Quanti Tray SealerPlus® (cod. 98-09480-00, 98-09462-01, 98-0002570-00, 99-0002570, 98-9011769-00, 98-9011770-00)

Filtamax® (cod. 98-10601-00, 98-14132-00, 98-10800-00, 98-11002-01, 98-10102-01, 98-09686-00, 98-10401-01, 98-09445-01, 98-09466-00, 98-10901-00, 98-12001-01, 98-08000-00, 98-08001-00, 98-08002-00, 98-08004-00, 98-08067-00, 98-08005-00, 98-13609-00, 98-09446-01, 98-46107-00, 98-08007-00, 98-08008-00, 98-08009-00, 98-08010-00, 98-08011-00, 98-08012-00, 98-08013-00, 98-09654-01, 98-09655-01, 98-09656-01, 98-09657-01, 98-09659-01, 98-09660-01, 99-46099-00, 99-46102-00, 98-46187-00, 98-08677-00, 98-08681-00, 98-08682-00, 98-08683-00, 98-08355-00, 98-08684-00, 98-08685-00, 98-08686-00, 98-08687-00, 98-08688-00, 98-08689-00, 98-08420-00, 98-

IDEXX Laboratories Italia s.r.l. con socio unico
Via Guglielmo Silva, 36 20149 Milano (MI)
Cod. Fiscale/ P. Iva 12032450152

08936-00, 98-09712-00, 99-18235-01, 07-08329-00, 99-9012520-00, 98-14942-00, 98-0011872-00, 99-19294)

Controlli di Qualità: tutti i nostri controlli di qualità (cod. 98-20748-01, 98-29000-00, 98-29001-00, 98-29002-00, 98-29003-00, 98-29004-00, 98-29006-00, 98-29007-00, 98-0009287-00) vengono prodotti dalla ditta NSI Lab Solutions, Inc. per conto di IDEXX Laboratories, Inc. e commercializzati esclusivamente da IDEXX stessa.

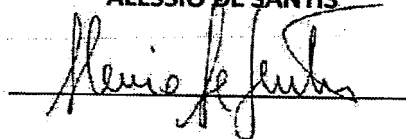
Sars-Cov-2 Kit: cod. 99-0015314, 99-57010, 98-0014719-00

Tutti i prodotti indicati sono compatibili unicamente con la strumentazione IDEXX Quanti-Tray® Sealer 2x o Quanti-Tray® SealerPLUS.

Tutti i prodotti sono commercializzati in Italia esclusivamente da IDEXX Laboratories Italia srl divisione Water con la sola eccezione per la regione Calabria, dove operiamo mediante contratto di distribuzione esclusiva sottoscritto con la ditta Novamedical srl, e per il mercato del settore navale dove operiamo mediante contratto di distribuzione esclusiva sottoscritto con la ditta Marifarm srl.

Milano, 09.03.2021

ALESSIO DE SANTIS



Quanti-Tray* Sealer PLUS

Manuale d'uso

Italian

AVVERTENZA



RISCHIO DI FOLGORAZIONE

Non rimuovere l'involucro esterno del sigillatore.



Non versare acqua nel sigillatore.

Quando si versano campioni di acqua nel Quanti-Tray*, seguire le istruzioni del foglietto illustrativo di Quanti-Tray.



RISCHIO DI USTIONI CUTANEE

Contattare solo personale specializzato per la pulizia dell'interno del sigillatore. Per le istruzioni di pulizia, consultare la sezione "Pulizia e manutenzione preventiva" di questo manuale.

Informazioni generali

Il Sigillatore IDEXX Quanti-Tray* PLUS è un dispositivo a motore, costituito da un rullo riscaldato e progettato per sigillare campioni d'acqua in Quanti-Tray IDEXX. Quando viene utilizzato con Quanti-Tray e qualsiasi reagente IDEXX (come Colilert*, Colilert*-1B, Colisure*, Enterolert*, Pseudalert* o HPC for Quanti-Tray*), il sigillatore automatizza la manipolazione del campione per la conta batterica.

Contenuto

Ogni Sigillatore IDEXX Quanti-Tray PLUS viene fornito con l'unità sigillatrice di base, cavo di alimentazione adeguato al Paese di utilizzo, piastra di inserimento, un inserto in gomma (blu) Quanti-Tray*, un inserto in gomma (nero) Quanti-Tray/2000, tabelle MPN e questo manuale. Utilizzare esclusivamente gli inserti in gomma blu o nero con questo Sigillatore Quanti-Tray PLUS.

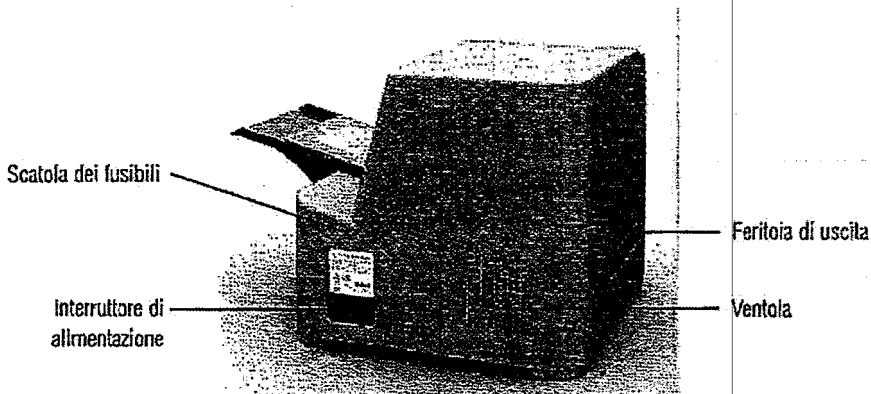
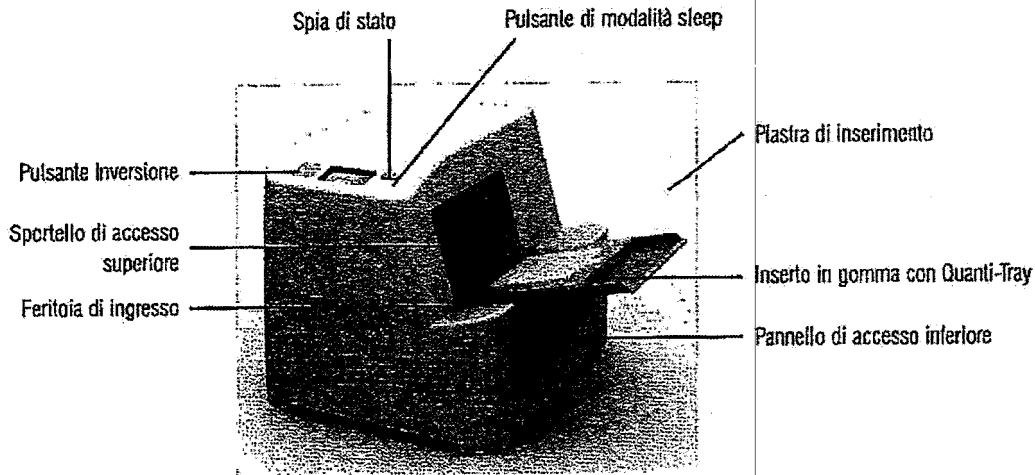
Nota: sono disponibili separatamente inserti in gomma Quanti-Tray supplementari.

Specifiche tecniche dello strumento

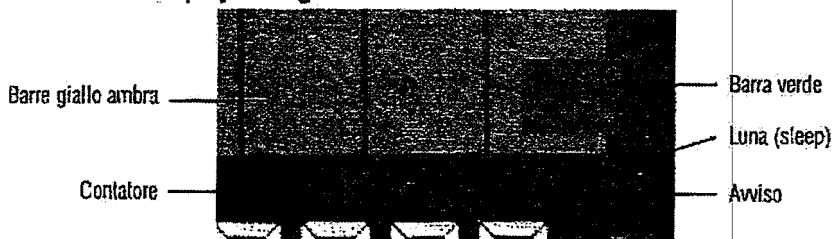
Peso	24 lb	11 kg
Altezza	13 poll.	33 cm
Profondità	14 poll.	35,5 cm
Larghezza	16 poll.	40,6 cm
Temperatura di funzionamento	50-90 °F	10-32 °C
Temperatura di conservazione	Da -4 a 176 °F	Da -20 a 80 °C
Alimentazione	100-240 V 50/60 Hz 10 A	

Preparazione del sigillatore

- Estrarre il contenuto e conservare l'imballaggio per future spedizioni.
- Posizionare il sigillatore su una superficie piana con il display rivolto verso l'utente e con uno spazio adeguato per inserire e permettere l'uscita dei vassoi.
- Assicurarci che l'interruttore di alimentazione sia spento (posizione off).
- Collegare il cavo di alimentazione al sigillatore e poi a una presa con collegamento a terra della tensione corretta (vedere l'etichetta del prodotto).
- Per collegare la piastra di inserimento **opzionale**, centrare i fori sulle linguette corrispondenti e premere verso il basso.



Descrizione del display del sigillatore



Contatore: numero di vassoi passati attraverso il sigillatore.

Barre giallo ambra: il sigillatore si sta riscaldando.

Barra verde: il sigillatore si è riscaldato alla temperatura di sigillatura.

Icona luna ☾: la modalità sleep è attivata. Vedere la sezione "Utilizzo della modalità sleep" di questo manuale.

Icona di avviso con codice di errore ⚠: vedere la sezione "Risoluzione dei problemi" di questo manuale.

Sigillatura dei Quanti-Tray



AVVERTENZA: possono verificarsi lesioni personali, danni al sigillatore, danni alle cose e/o risultati inesatti del test se il sigillatore non viene utilizzato secondo le seguenti istruzioni.

1. Premere l'interruttore di alimentazione per accendere il sigillatore.
La spia di stato giallo ambra si illumina.
2. Lasciare che il sigillatore si riscaldi fino a quando la luce giallo ambra non diventa verde.
Il sigillatore non funzionerà fino a quando la spia di stato non diventa verde, indicando che l'unità ha raggiunto la temperatura di sigillatura.
3. Collocare un vassoio Quanti-Tray o Quanti-Tray/2000 contenente campioni e reagenti IDEXX con il lato dei pozzetti verso il basso sul corrispondente inserto in gomma, facendo in modo che ogni pozzetto sia inserito saldamente nel foro corrispondente.
ATTENZIONE: non apporre etichette di alcun tipo prima della sigillatura. Le etichette potrebbero danneggiare il sigillatore. Utilizzare un evidenziatore con la punta di feltro o apporre l'etichetta dopo che il vassoio è stato sigillato.
4. Condurre l'inserto in gomma carico nella feritoia di ingresso del sigillatore con il ritaglio grande rivolto verso il sigillatore.
5. Far scorrere l'inserto in gomma carico nel sigillatore fino a quando il motore non afferra l'inserto e comincia ad attirarlo nel sigillatore. È possibile inserire più inserti in gomma consecutivamente senza pause.
Dopo circa 10 secondi, il vassoio sigillato viene parzialmente espulso dalla parte posteriore del sigillatore.
Nota: se è necessario invertire i rulli del motore (per esempio, se è stato accidentalmente introdotto nel sigillatore un vassoio male allineato), premere e tenere premuto il pulsante **Inversione**
- ATTENZIONE:** non invertire il motore se l'inserto in gomma è stato inserito completamente nella feritoia di ingresso.
6. Rimuovere l'inserto in gomma e il vassoio dalla parte posteriore del sigillatore.
7. Spegnerne il sigillatore o attivare la modalità sleep quando non è in uso.

Utilizzo della modalità sleep

Quando la modalità sleep è attivata, il sigillatore passa a una modalità a bassa potenza dopo 1 ora di inattività. Quando il sigillatore viene riattivato, si riscalda alla temperatura di sigillatura più rapidamente rispetto all'avvio a freddo.

Per attivare o disattivare la modalità sleep: premere il pulsante **Luna**

Quando la modalità sleep è attivata:

- L'icona luna è visibile sul display.
- Dopo 1 ora di inattività, la spia verde di stato passa a una luce giallo ambra intermittente e il display LCD si spegne.
- La modalità sleep rimarrà attivata anche se il sigillatore viene spento e riacceso. Il sigillatore tornerà "a dormire" dopo 1 ora di inattività.

Per riattivare il sigillatore dopo che il display LCD si è spento: premere qualsiasi tasto o inserire un Quanti-Tray. Il sigillatore tratterà il vassoio una volta riscaldatosi alla temperatura di sigillatura, indicata da una spia verde di stato.

Per disabilitare la modalità sleep: premere di nuovo il pulsante **Luna**. L'icona luna scompare dal display. La modalità sleep può essere disattivata in qualsiasi momento in cui il sigillatore è attivo (ossia quando il display LCD è acceso).

Risoluzione dei problemi

IMPORTANTE: se le seguenti soluzioni non riescono a risolvere un problema, contattare l' Assistenza tecnica IDEXX al numero +39-02 31920351.

Sintomo	Causa e/o azione consigliata
<p>⚠ 1 Errore di temperatura interna</p>	<p>La temperatura interna del sigillatore è al di sopra del limite consentito. Il riscaldatore si spegne automaticamente in modo da raffreddarsi fino a una temperatura di sicurezza.</p> <p>Il surriscaldamento può essere causato da periodi di utilizzo molto intensivo o dall' uso del sigillatore in un ambiente ad alta temperatura. Attendere fino a quando non appare la luce verde prima di continuare.</p>
<p>⚠ 2 Errore di lettura temperatura</p>	<p>Impossibile rilevare con precisione la temperatura del rullo. Spegnerne e riaccendere il sigillatore.</p>
<p>⚠ 3 Errore sportello di accesso</p>	<p>Lo sportello di accesso superiore è stato aperto mentre l' unità era accesa. Se questo errore viene indicato mentre lo sportello è chiuso, controllare che lo sportello di accesso superiore e il pannello di accesso inferiore siano correttamente in sede.</p>
<p>⚠ 4 Errore di tensione</p>	<p>La tensione di ingresso del sigillatore oscilla al di fuori dell' intervallo normale. Il problema potrebbe essere causato da un' alimentazione difettosa. Provare un' altra fonte di alimentazione. Se il problema persiste, rivolgersi all' Assistenza tecnica IDEXX al numero sopra indicato.</p>
<p>⚠ 5 Errore di temperatura del rullo</p>	<p>La temperatura del rullo riscaldato è al di fuori dell' intervallo di sigillatura ottimale. Il problema potrebbe essere causato dalla sigillatura di più campioni freddi consecutivamente o se lo strumento è acceso prima di aver raggiunto la temperatura di funzionamento. Attendere fino a quando non appare la luce verde prima di continuare a elaborare campioni.</p>
<p>⚠ 6 Errore di stabilità temperatura</p>	<p>La temperatura del rullo riscaldato mostra una differenza netta tra letture consecutive. Controllare se sono presenti materiali di scarto sul rullo e pulire se necessario. Vedere "Pulizia e manutenzione preventiva".</p>
<p>⚠ 7 Errore di temperatura durante la sigillatura</p>	<p>La temperatura del rullo riscaldato è scesa al di sotto della temperatura di sigillatura. Una volta ultimato il processo di sigillatura l' errore scompare, ma la spia di alimentazione rimane giallo ambra fino a quando l' unità non si riscalda alla temperatura di funzionamento (unità pronta). Il problema potrebbe essere causato dalla sigillatura consecutiva di campioni freddi. Attendere fino a quando non appare la luce verde prima di continuare a elaborare campioni.</p>
<p>La spia di alimentazione giallo ambra non si accende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il sigillatore sia collegato a una presa funzionante alla tensione corretta. • Assicurarsi che l' interruttore di alimentazione sia acceso (posizione on). • Controllare i fusibili e, se necessario, sostituirli. Vedere "Sostituzione dei fusibili".
<p>Occorrono più di 10 minuti perché si accenda la spia verde.</p>	<p>Rivolgersi all' Assistenza tecnica IDEXX al numero +39-02 31920351 o al distributore di zona.</p>
<p>La spia verde si spegne durante il funzionamento.</p>	<p>La temperatura del rullo riscaldato è inferiore all' intervallo di sigillatura ottimale. Attendere fino a quando non appare la luce verde prima di continuare a elaborare campioni.</p>
<p>Il sigillatore è acceso, ma il motore non si avvia quando viene inserito un Quanti-Tray.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il sigillatore abbia raggiunto la temperatura di sigillatura (spia verde accesa). • Assicurarsi che il Quanti-Tray sia a faccia in giù nell' inserto in gomma, con il lato bianco del vassoio rivolto verso l' alto. • Accertarsi che l' inserto in gomma venga spinto saldamente nel rullo fino a quando il motore non si innesta.

Il motore si avvia quando viene inserito un Quanti-Tray, ma non attira il vassoio all'interno.

- Accertarsi che il Quanti-Tray sia inserito correttamente nell'inserto in gomma e che l'inserto in gomma venga spinto saldamente nel rullo fino a quando il motore non si innesta.
- Pulire l'inserto in gomma. Vedere la sezione "Pulizia e manutenzione preventiva" di questo manuale.
- Assicurarsi che l'inserto sia completamente asciutto. Asciugare se necessario.

Sintomo

Causa e/o azione consigliata

Il Quanti-Tray e l'inserto in gomma sono parzialmente bloccati all'interno del sigillatore.

Tenere premuto il pulsante Inversione per invertire il motore finché il vassoio non viene espulso completamente dalla feritoia di ingresso. Una volta rimosso l'inserto in gomma, assicurarsi che l'inserto sia asciutto. Asciugare se necessario. **Nota:** se il vassoio è entrato interamente nel sigillatore, non utilizzare il pulsante Inversione; in caso contrario, il vassoio può rimanere incastrato all'interno del sigillatore (vedere il sintomo successivo).

Il Quanti-Tray e l'inserto in gomma sono bloccati all'interno del sigillatore e non sono accessibili dalla feritoia di ingresso.

Estrarre l'inserto in gomma dalla feritoia di uscita.

Il sigillatore emette un forte sibilo durante la sigillatura, oppure colano gocce di liquido dal lato inferiore del sigillatore. La spia di stato verde può spegnersi una volta caricati i vassoi.

Il vassoio è stato caricato eccessivamente. Il sigillatore rimuove automaticamente il campione in eccesso dal vassoio e lo elimina nel vassoio di gocciolamento interno.

Per prevenire il problema, procedere come segue;

- Non caricare i vassoi con più di 100 ml di campione.
- Evitare la presenza di acqua in eccesso sulla superficie dei vassoi.

Per pulire il sigillatore, procedere come segue;

Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione preventiva" di questo manuale per le istruzioni sulla pulizia dell'interno del sigillatore.

Importante: non rimuovere l'involucro esterno del sigillatore o inclinare il sigillatore se il campione gocciola dall'unità. Attendere fino a quando il gocciolio non cessa e il sigillatore non si è raffreddato. Solo personale specializzato può pulire il sigillatore.

I residui sul rullo influiscono sulla qualità della sigillatura.

Controllare che sul rullo non vi siano residui e, se necessario, pulirlo. Vedere "Pulizia e manutenzione preventiva."

Pulizia e manutenzione preventiva

Pulizia dell' inserto in gomma

È possibile sterilizzare in autoclave l'inserto in gomma o pulirlo con un detergente delicato, candeggina diluita o alcool isopropilico, con le consuete precauzioni quando si maneggiano tali liquidi. Assicurarsi di pulire l'inserto in gomma se mostra accumuli di sporco e accertarsi che l'inserto in gomma sia asciutto prima dell'uso.

Pulizia della parte esterna del sigillatore

Pulire l'esterno del sigillatore con un panno morbido e asciutto o con un panno morbido inumidito con acqua, detergente delicato, candeggina diluita o alcool isopropilico, con le consuete precauzioni quando si maneggiano tali liquidi.

Pulizia della parte interna del sigillatore

La manutenzione periodica e la tempestiva pulizia dopo una fuoriuscita aiuteranno a mantenere il sigillatore in buone condizioni operative. Soltanto il personale qualificato dovrebbe aprire gli sportelli di accesso per pulire l'interno del sigillatore.

ATTENZIONE: non aprire gli sportelli d'accesso del sigillatore o inclinare il sigillatore se il campione gocciola dall'unità. Attendere fino a quando il gocciolio non cessa e il sigillatore non si è raffreddato.

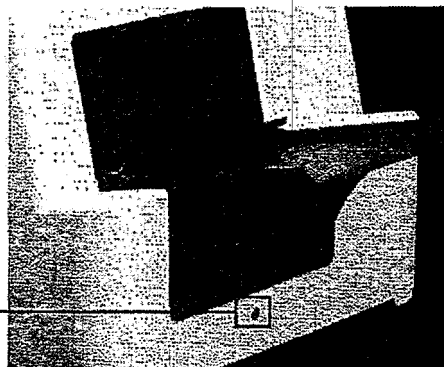
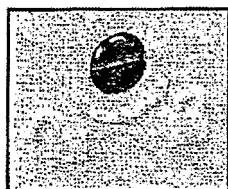
Per la risoluzione dei problemi o riparazioni diverse dalla semplice pulizia, contattare l'Assistenza tecnica IDEXX al numero +39-02 31920351.

Per pulire l'interno del sigillatore, procedere come segue.

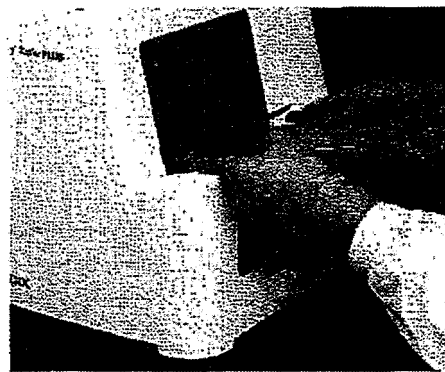
1. Spegnere il sigillatore: scollegare il sigillatore e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti.

2. Aprire il sigillatore;

- a) Utilizzare un normale cacciavite a punta piatta per sbloccare il pannello di accesso, girando la vite di 90° in senso orario.
- b) Premere le linguette su entrambi i lati del pannello di accesso inferiore, quindi estrarre il pannello di accesso dal sigillatore e metterlo da parte.

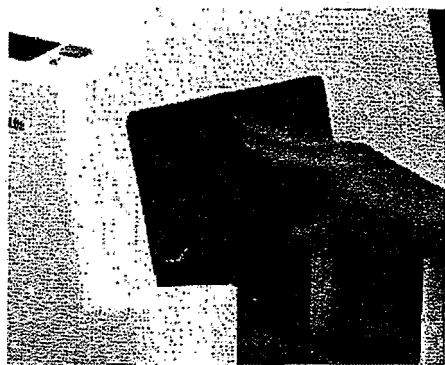


2a.



2b.

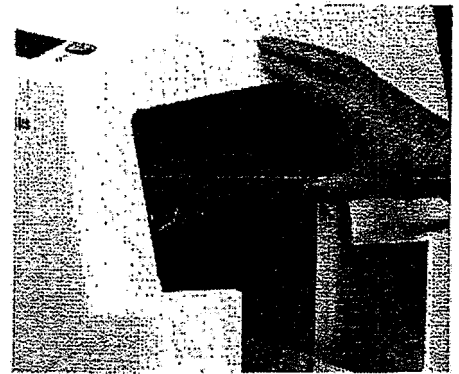
- c) Premere l'incavo rotondo nello sportello di accesso superiore per spingere lo sportello verso l'interno.



2c.

d) Tirare verso l'alto per ruotare lo sportello di accesso superiore completamente all'interno del sigillatore, esponendo i rulli.

Quando l'assieme dello sportello di accesso superiore scatta in posizione, il sigillatore è pronto per la pulizia.

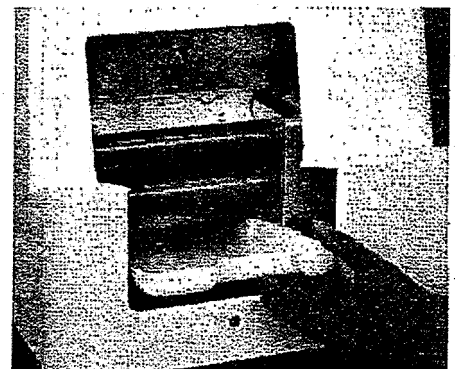


2d.

3. Pulire i rulli;

ATTENZIONE: non toccare il rullo superiore se è caldo.

a) Asciugare l'acqua in eccesso dal vassoio di gocciolamento, quindi sollevare e rimuovere il vassoio di gocciolamento dal fondo del sigillatore.

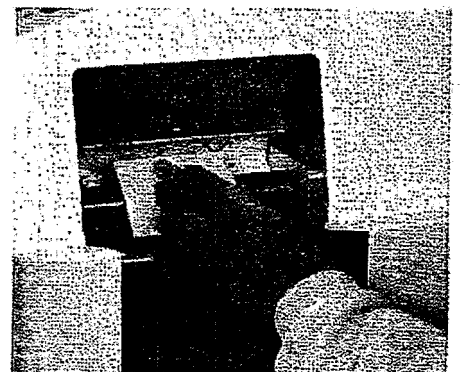


3a.

b) Per decontaminare i rulli, utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente delicato, candeggina diluita o alcol isopropilico. Utilizzare l'alcol solo se il rullo si è raffreddato completamente.

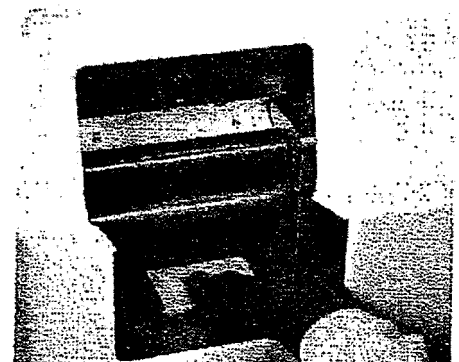
c) Per rimuovere i residui dai rulli, assicurarsi che siano freddi e asciutti. Strofinare delicatamente il rullo con una paglietta di rame o una paglietta di plastica antigraffio. Non utilizzare materiali taglienti perché potrebbero danneggiare il rivestimento del rullo. Rimuovere i residui restanti dal rullo utilizzando un panno morbido o una salvietta di carta inumiditi con un detergente delicato, candeggina diluita o alcol isopropilico.

- Non pulire lo strato isolante bianco ed evitare di toccarlo.
- Il rullo e/o lo strato isolante bianco potrebbero scolorire con il tempo, ma questo non influirà sulle prestazioni del sigillatore.



3b-3c.

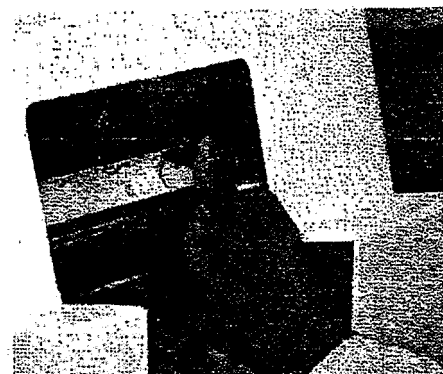
d) Utilizzare salviette di carta o un panno morbido e asciutto per asciugare rulli, superfici interne e vassoio di gocciolamento.



3d.

4. Chiudere il sigillatore;

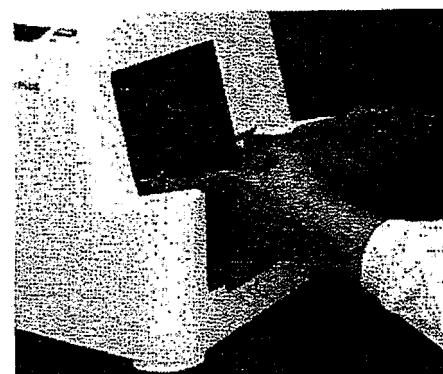
- a) Sollevare leggermente la leva per rilasciare il gruppo dello sportello di accesso superiore. Lo sportello di accesso superiore ritorna nella posizione di chiusura.



4a.

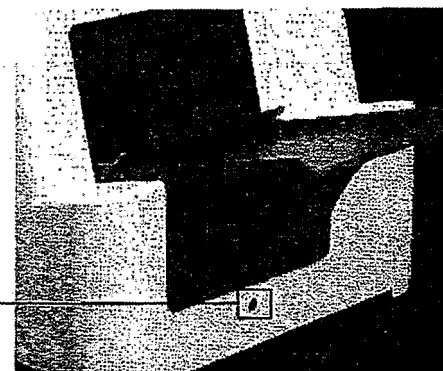
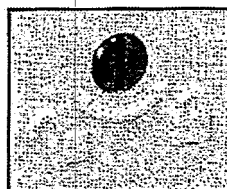
- b) Inserire completamente il pannello di accesso inferiore nel sigillatore finché non scatta in posizione.

Nota: può essere necessario sollevare la piattaforma metallica per l'inserto mentre si fa scorrere in sede il pannello di accesso inferiore.



4b.

- c) Utilizzare un normale cacciavite a punta piatta per bloccare lo sportello, girando la vite di 90° in senso antiorario. Non serrare eccessivamente il fermo.



4c.

Sostituzione dei fusibili

I fusibili si trovano nel portafusibili accanto all'interruttore di alimentazione.

Se fosse necessario sostituire un fusibile, spegnere il sigillatore e scollegare il cavo di alimentazione prima di aprire la scatola dei fusibili. Utilizzare due fusibili da 10 A, 5 x 20 mm, a intervento ritardato. Progettato in conformità ai requisiti IEC o locali.

GARANZIA LIMITATA

IDEXX Laboratories, Inc. ("IDEXX") garantisce che questo prodotto è conforme alle specifiche pubblicate, se conservato in condizioni adeguate e a fronte dell' utilizzo normale e corretto cui il prodotto è destinato, fino alla scadenza della sua durata utile dichiarata ovvero, qualora non sia dichiarata, per un anno dalla data di consegna del prodotto all' acquirente utente finale originale ("Acquirente"). IDEXX si impegna, per l' intero periodo di garanzia applicabile, a sostituire tutti i prodotti non conformi entro 30 giorni dalla data del reso presso IDEXX, senza costi a carico dell' Acquirente. Al sensi della presente Garanzia limitata, IDEXX non avrà alcun obbligo a sostituzioni che risultino dovute, del tutto o in parte, a catastrofe, colpa o negligenza dell' Acquirente o chiunque presenti richiesta tramite o per conto dell' Acquirente, ovvero da un uso improprio dei prodotti o uso dei prodotti non conforme alla loro destinazione d' uso, ovvero da cause esterne ai prodotti.

L' Acquirente dovrà notificare a IDEXX qualsiasi prodotto che ritiene essere non conforme durante il periodo di garanzia. A discrezione di IDEXX, tali prodotti dovranno essere resi dall' Acquirente, con spedizione assicurata franco destino, alla struttura designata di IDEXX per l' ispezione e collaudo. IDEXX risponderà o sostituirà, entro 30 giorni del ricevimento da parte di IDEXX, qualsiasi prodotto riscontrato non conforme e restituirà prontamente tali prodotti all' Acquirente, con spedizione assicurata franco destino. Qualora l' ispezione e il collaudo di IDEXX non riscontrino non-conformità coperte dalla garanzia, IDEXX informerà l' Acquirente in tal senso ed eliminerà o restituirà il prodotto, secondo le istruzioni dall' Acquirente e a sole spese dell' Acquirente.

LE DISPOSIZIONI DELLA PRECEDENTE GARANZIA LIMITATA SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, SCRITTA OD ORALE (COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A SCOPO SPECIFICO). LE RESPONSABILITÀ DI IDEXX DERIVANTI DALLA PRODUZIONE, VENDITA O FORNITURA DEI PRODOTTI O DAL LORO USO O DISPOSIZIONE, BASATE SU GARANZIA, CONTRATTO, DIRITTO CIVILE O ALTRO, NON POTRANNO SUPERARE IL PREZZO DI ACQUISTO EFFETTIVO PAGATO DALL' ACQUIRENTE PER I PRODOTTI. IN NESSUN CASO IDEXX SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL' ACQUIRENTE O DI QUALSIASI ALTRA PERSONA FISICA O GIURIDICA PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI, CONSEGUENTI, INDIRETTI O ESEMPLARI (COMPRESI, IN VIA NON ESAUSTIVA, I DANNI PER MANCATO PROFITTO O MANCATO USUFRUTTO) DERIVANTI DALLA PRODUZIONE, VENDITA O FORNITURA DEI PRODOTTI. LE GARANZIE DI CUI SOPRA SI ESTENDONO UNICAMENTE ALL' ACQUIRENTE E NON SARANNO APPLICABILI A QUALSIASI ALTRA PERSONA FISICA O GIURIDICA O COMPRESI, IN VIA NON ESAUSTIVA, I CLIENTI DELL' ACQUIRENTE.

Per ricevere assistenza tecnica, contattare:

Europa: 39 02 31920351

idexx.it/acqua

* Quanti-Tray, Colitag, Coliform, Enterolert e Petccudolert sono marchi o marchi registrati di IDEXX Laboratories, Inc. o delle sue società affiliate negli Stati Uniti ed in altri Paesi.

© 2016 IDEXX Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati.

IDEXX

U.O.C. Programmazione Strategica e Controllo di Gestione

ALLEGATO " ASSUNZIONE AUTORIZZAZIONI "

Il presente Allegato costituisce parte integrante della proposta

di deliberazione : **BSDG 245 / 2022**

Il Dirigente addetto al controllo del budget, con la sottoscrizione del presente atto, attesta che lo stesso non comporta scostamenti sfavorevoli rispetto al budget economico/investimenti generale aziendale.

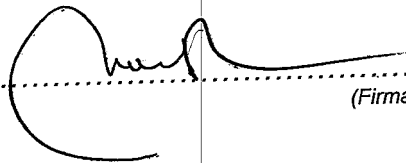
Voce del Conto Economico / Patrimoniale su cui si imputa la spesa:

Scheda Budget N°	SUB N°	Mod N°	Conto	Budget 2022	Utilizzato	Presente prenotazione	Residuo disponibile
28	26		501010 317000			3.000,00	
TOTALE PRESENTE AUTORIZZAZIONE € :							

Conto Economico/Patrimoniale	DESCRIZIONE
501010 317000	REAGENTI

Data 14/02/2022

Il Direttore: **Dr.ssa Miriam Piccini**


 (Firma)